

amtra AIR SYSTEM

technik

DE- Gebrauchsanweisung: WARNUNG: Wenn der Luftauslass unterhalb der Wasserberfläche ist, müssen sie unbedingt das mitgelieferte Rückschlagventil benutzen um eine Leertlaufen des Aquariums zu vermeiden. Den Luftauslass können Sie mittels der mitgelieferten Halterung auch vertikal einleiten. Verbinden Sie den Luftschlauch mit der Pumpe und anschließend die Pumpe mit dem Stromnetz. Der Lüftungstrahl ist mittels des Drehknopfes, der sich neben dem Stromkabel befindet, regelbar.

-WARNUNG: Entfernen Sie oder schützen Sie alle Geräte im Aquarium oder Teil vor der Ausführung von Wartungsarbeiten aus.

-Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerwartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht vorgenommen werden.

- Das Netztkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät verschrottet werden.

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG. DER HERSTELLER HÄLT NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUF GRUND DER GERÄT DES GERÄTES VERURSACHT WERDEN, SOFERN DAS GERÄT NICHT ENTSPRECHEND DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND ENTSPRECHEND DES IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG BEZUGENDE GEWISSEN ANWISUNGEN BEACHTET WIRD. ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME STELLEN SIE SICHER, DASS DER GEBÄUDEORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERT IST UND LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG.

Vorprüfung vor Inbetriebnahme:

- die Verpackung auf Unversehrtheit, Kratzer oder Beulen können ein Hinweis darauf

sein, dass das Gerät durch den Transport beschädigt wurde. Überprüfen Sie

insbesondere: Prüfung auf Beschädigung; vergewissern Sie sich, dass die verschiedenen Teile des Heizgerätes keine physischen Schäden, insbesondere durch Stöße, Risse oder Abrieb aufweisen. • die Unversehrtheit der elektrischen Kabel.

Schadensermittlungsverfahren

Sollten Sie eine Schädelleuchte entdecken, stoppen Sie den Einsatz und melden Sie die Art des Schadens an den Kundendienst des Herstellers.

BITTE LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE

1. Überprüfen Sie die Spannung aufgedruckt auf dem Etikett des Geräts und stellen Sie sicher, dass diese ihrer Hauptstromversorgung entspricht. 2. Nutzen Sie eine Steckdose in der Nähe des Aquariums. 3. Das Netztkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie das gesamte Gerät. 4. Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der unterste Teil der Zuleitung niedriger als die Steckdose ist, um Wasserzufflüsse zu vermeiden, die in der Steckdose fließen könnten. Berühren Sie den Stecker nicht in den Händen, wenn das Kabel fest ist. Vor dem Ausschalten des Heizgerätes: den Netzstecker ziehen. 5. Die Gerät darf nur für Aquarien im Innenraum verwendet werden. 6. Alle anderen elektrischen Geräte, die im Aquarium verwendet werden, sollten vor dem Fassen ins Aquarium immer vom Netz getrennt werden. 7. Wir empfehlen, dass Geräte und andere elektrische Aquariengeräte mit einem FI-Schalter von 30 mA zu sichern.

GARANTIE: FÜR DIESSES PRODUKT GEWÄHREN WIR EINE HERSTELLERGARANTIE VON 24 MONATEN AB KAUFDAUTUM FÜR MATERIALE- UND SCHÄDEN WÄHREND DES BETRIEBES. BEI SCHADENMELDUNG BENÖTIGEN WIR DIE VOLLSTÄNDIGE AUSGEGÜLTIGTE GARANTIEKUPON DES FACHHÄNDLERS NEBST KAUFBELEG. DIE GARANTIE BEDECKT DEN ERSATZ SCHADHAFTER BAUTEILE. DIE GARANTIE ERLICHT IN FOLGE VON UNSACHGEMESSEM GEBRAUCH UND ERSTRECKT SICH NICHT AUF SCHÄDEN DIE VON UNSACHGEMESSEM UND NICHT DEM BESTIMMUNGZWECK DES GERÄTES HERVORRUFENDES BENUTZENS RESULTIEREN. DER HERSTELLER WIRD EVENTUELL SCHADHAFT TEILE NACH EINER INTENSIVEN PRÜFUNG ERZETZEN. ANFÄLLENDE KOSTEN FÜR VERPACKUNG UND TRANSPORT GEHÖREN ZU LASTEN DES KUNDEN, WENN SICH NACH PRÜFUNG DES GARANTIEERSETZES ALS UNGRÜNDETER HERAUSSTELLT. SOLLTE WÄHREND DER GARANTIEBEFRISTUNG SICH EVENTUELL ZUR VERFÜGBARKEIT GESTELLTE ERSETZ GERÄTE EIGENTUM DES HERSTELLERS. DIE GARANTIE GILT NUR DANN, WENN DAS GERÄT ENTSPRECHEND DER VORSCHRIFTEN DER GEBRAUCHSANWEISUNG EINGESETZT WURDE UND NICHT TECHNISCH VERÄNDERT WURDE. BEI REPARATURVERSUCHEN VON UNAUTHORISIERTEN PERSONEN ERLICHT DER GARANTIEANSPRUCH ZUR GÄNZE. UM ERSETZANSPRÜCHE ZU PRÜFEN MUSS DAS REKLAMIERTE GERÄTE AN DEN HERSTELLER, BZW. INVERKEHRBRINGER ZURÜCKGEGEBEN WERDEN. SOLLTE BEI EINER REPARATUR WÄHREND DER GARANTIEZEIT VERÄNDERUNG WURDE, ODER NICHT SACHGEMÄSS, ENTSPRECHEND DEN ANWISUNGEN DER GEBRAUCHSANWEISUNG EINGESETZT WURDE, ERLICHT JEGLICHER GARANTIEANSPRUCH.

RECYCLING: DIE KENNZEICHNUNG DES PRODUKTS WEIST DARAUF HIN, DASS ES AM ENDE SEINER LEBENSDAUER NICHT MIT ÜBLICHEN HAUSHALTSABFÄLLEN ENTSORGT WERDEN DARF. DIES BEDEUTET, DASS DAS PRODUKT GEMÄSS DEN RECYCLINGGESETZ (EUROPÄISCHE RICHTLINIE 2002/96/CE) ENTSORGT WERDEN MUSS. FÜR WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHRE REGIONALVERWALTUNG, DORT WIRD SIE GEBNE ÜBER ENTSCHEIDUNGSGEMÄSSE INFORMATIONEN DURCH DEN HERSTELLER ERHÄLTEN. WENN SICH GEFÄHRLICHE RESTSTOFFE IN DIE UMWELT GELANGEN DIE DIE MENSCHLICHE GESUNDHEIT GEFÄHREN KÖNNEN, UNSACHGEMASSE ENTSORGUNG KANN STRAFBAR SEIN UND SANKTIONEN NAH SICH ZIEHEN. DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN DIE AUS NICHT ORDNUNGSGEMÄSSER BESTIMMUNGSGEMESSEM GEBRAUCH, ALS AUCH EINER NICHT SACHGEMESSEN ENTSORGUNG AM ENDE DES LEBENSZYKLUS DES GERÄTES HERVORRUFEN, AB. DAS GERÄTE MÜSST AUSDRÜCKLICH NUR FÜR HERSTELLER BESCHRIEBENE EINSATZWECKE BESTIMMT. ANDERWEITIGE VERWENDUNG ODER NICHT SACHGEMESSEN ERSETZ DES PRODUKTES VERWIKEN DIE HERSTELLER GEWÄHRLEISTUNG. DIES BEZIEHT SICH AUCH AUF DIE ENTSORGUNG.

IT- ATTENZIONE: se si posiziona l'aratore al di sotto del livello dell'acqua utilizzazione le valvole di non ritmo inaccisa su ogni uscita della pompa per evitare allagamenti. Operatore può essere fissato anche in verticale tramite l'apposito gancio. Collegare l'aratore tramite il tubo fornito all'applicazione desiderata e collegarlo quindi alla rete elettrica per attivare il funzionamento. La portata d'aria in uscita è regolabile tramite la manopola posta vicino al cavo elettrico.

ATTENZIONE: collegare a opere tutti i dispositivi nell'acquario o nel laghetto prima di effettuare operazioni di manutenzione o di installazione di nuovi dispositivi. **ATTENZIONE:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se sottoposte a supervisione o dopo che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli che esso implica. I bambini non devono giocare con il dispositivo in quanto lo stesso non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini senza supervisione. - Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo è da smaltire. **NOTE: AL RICEVIMENTO DEL DISPOSITIVO, PRIMA DI ESGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE, LEGGETE ATTENTAMENTE I MANUALI DI USO E MANUTENZIONE, INCLUSI QUELLI DEI SUOI EVENTUALI COMPONENTI. LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI ALL'USO INAPPROPRIATO DEL DISPOSITIVO, NONCHE DALL'INSERENZA ANCHE PARZIALE DELLE NORME DI SICUREZZA E PROCEDURE D'INTERVENTO DESCRITTE NEI MANUALI. ATTENZIONE: IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE MESSO IN FUNZIONE SOLO LOPO CHE È STATO INSTALLATO E COLLEGATO CORRETTAMENTE E CHE L'UTENTE PREVENTIVAMENTE ABBIA LETTO IL MANUALE.**

VERIFICHE PRELIMINARI: Controllo di eventuali danni - Verificare che le varie parti del dispositivo non presentino danni fisici dovuti ad urti, strappi o abrasioni. Controllate in modo particolare: • che non vi siano segni od ammaccature, indicative di urti avvenuti durante il trasporto. • Integrità dei cavi elettrici. • Integrità dei suoi eventuali componenti.

PROCEDURA DI SEGNALAZIONE DANNI: Nel caso si riscontrino dei danni, interrompere la procedura di collegamento e segnalare la natura dei danni riscontrati all'ufficio supporto clienti della ditta produttrice.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA: 1. Controllare il voltaggio sull'etichetta del dispositivo ed accertarsi che sia corretto. 2. Inserire la spina in una presa elettrica adatta che si trovi vicino all'acquario. 3. Il cordone d'alimentazione non può essere riparato o sostituito. In caso di danneggiamento è necessario sostituire l'intero apparecchio. 4. Il punto più basso del cordone deve trovarsi più in basso rispetto alla presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua possano

accidentalmente scendere dal cavo ed entrare nella presa. Nel caso il cavo sia bagnato, non toccare la spina con le mani; prima di scollegare l'apparecchio staccare l'interruttore generale di casa. 5. Il dispositivo deve essere utilizzato solo all'interno delle abitazioni per il solo scopo preposto. 6. Tutti gli altri apparecchi elettrici posti nell'acquario, devono sempre essere scollegati da la presa d'alimentazione prima di procedere a qualsiasi manutenzione. 7. E' importante che il dispositivo, come gli altri apparecchi elettrici, sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento ind 30mA.

GARANTIA: QUESTO PRODOTTO È GARANTITO PER UN PERIODO DI 24 MESI DALLA DATA DI ACQUISTO DA DEFTI DI MATERIA O LAZIONRICE. IL CERTIFICATO DI GARANTIA DEVESSERE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE DAL RIVENDITORE E DOVRA ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO NEL CASO IN CUI VENGA RESTITUITO PER LA RIPARAZIONE. LA GARANTIA CONSISTE NELLA SOSTITUZIONE DELLE PARTI DIFETTIVE. QUESTA GARANTIA NON È VALIDA IN CASO D'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO, NÈ IN RISPOSTA A DANNI CAUSATI DA MANOMISSIONE O NEGLIGENZA DA PARTE DELL'UTENTE. PER IL SERVIZIO IN GARANTIA, INVIARE L'APPARECCHIO INSIEME ALLA RICETTA D'ACQUISTO EQUIVALENTE, CON UNA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PROBLEMA, SOTTO ESCLUSE DA GARANZIA TUTTE LE PARTI SOGGETTI AD USURA. - LA DITTA PRODUTTRICE SI ASSUME L'IMPEGNO DI SOSTITUIRE A PROPRIA DISCREZIONE LE PARTI MAL FUNZIONANTI O DI ERATA FABBRICAZIONE, SOLO DOPO UN ACCURATO CONTROLLO E RISCONTO DI CATTIVA COSTRUZIONE. - SONO SEMPRE A CARICO DEL COMPRATORE LE SPESE DI TRASPORTO E/O SPERIMENTAZIONE IN CASO DI ERATO ULTIMO DEI TERMINI DI GARANTIA. - DURANTE IL PERIODO DI GARANTIA I PRODOTTI SONO SOTTOPOSTI AD UN PERIODO DI INTERVENTO. IN QUESTA GARANTIA PUÒ BENEFICIARE SOLAMENTE L'AQUIRENTE ORIGINALE CHE ABBIA RISPETTATO LE INDICAZIONI DI NORMALE MANUTENZIONE CONTENUTE NEL MANUALE. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ SULLA GARANTIA SCADE NEL MOMENTO IN CUI IL PROPRIETARIO ORIGINALE CEDA LA PROPRIETÀ DEL PRODOTTO, OPPURE SIANO STATE APPORTATE MODIFICHE ALLO STESSO. - IL PRODOTTO PARTE DEL PRODOTTO DIFETTOSO DEVE ESSERE CONSEGATO ALLA DITTA PRODUTTRICE PER LA SOSTITUZIONE; IN CASO CONTRO LA PARTE SOSTITUITA VERRÀ ADDEBITATA ALL'ACQUIRENTE. IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO, D'USO DEL RISCALDATORE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE (MANUALE DI USO E MANUTENZIONE E MANUALI ALLEGATI) COMPORTE IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANTIA.

RICICLAGGIO: L'APPARECCHIO È CONTRASSEGNO DELL'APPPOSITO SIMBOLO CHE IDENTIFICA LA RACCOLTA SEPARATIVA RELATIVA ALLE APPARECCHATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE. QUESTO SIGNIFICA CHE IL PRODOTTO DEVE ESSERE SMALTITO PER MEZZO DI UN SISTEMA DI RACCOLTA DIFFERENZIATA, CONFORME ALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE. IN MODO TALE DA RIDURRE L'IMPATTO AMBIENTALE. PER ULTERIORI INFORMAZIONI, POTETE PRENDERE CONTATTO CON LA VOSTRA AMMINISTRAZIONE LOCALE REGIONALE. I PRODOTTI ELETTRICI SMALTITI IN MODO NON CONFORME, SONO POTENZIALMENTE PERICOLOSI PER L'AMBIENTE E LA SALUTE UMANA A CAUSA DELLA PRESENZA DI SOSTANZE PERICOLOSE. LO SMALTIMENTO NON CONFORME È SANZIONATO DALLA NORMATIVA VIGENTE. SPECIFICI DIPARTI DEL DISPOSITIVO RIUTILIZZATO DOPO LA DEFINITIVA DISATTIVAZIONE IN VISTA DI UN SUO SMALTIMENTO.

GB- INSTRUCTIONS: WARNING: if you place the aerator below the water level, use the check-valves included on each pump outlet to avoid flooding! Connect the air pump through the hose supplied to the desired application and then connect it to the mains to activate its operation. The aerator can also be fixed vertically using the main cable. - The outlet air flow is adjustable by the knob located near the electric plug. **WARNING:** Unplug or switch off all appliances in the aquarium or pond before carrying out maintenance. - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. - The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

NOTE: BEFORE STARTING ANY OPERATION OF USE AND MAINTENANCE OF THE DEVICE, PLEASE READ THE MANUALS OF USE AND MAINTENANCE. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE OF ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM INAPPROPRIATE USE OF THE DEVICE, AS WELL AS EVEN PARTIAL FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY REGULATIONS AND THE INTERVENTION PROCEDURES DESCRIBED IN THE MANUALS.

Preliminary checks

Checking for damage - Verify that the various parts of the device do not display physical damages due to bumps, tears or abrasions.

Check in particular:

- That there are no signs or dents, indicative of bumps caused by transport.
- The integrity of the electrical cables.

Damage Reporting Procedure

If any damage is discovered, stop the connection procedure and report the nature of the damage to the Customer care office of the manufacturer.

PLEASE READ THE SAFETY INSTRUCTIONS

1. Check the voltage on the device label and ensure it corresponds to the main power supply.
2. Plug the device into a socketed near the aquarium.
3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire unit.
4. When the device is plugged to the mains, ensure that the lowest part of the lead is lower than the socket, to avoid any drops of water that are on the lead flowing into the socket. If the cable is wet or too touch the plug with your hands and before disconnecting the device, turn the mains switch off.
5. The device must be used only indoors and for aquarium.

6- All the other electric equipment used in the aquarium must always be disconnected from the mains before handling.

7- We recommend that this device and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters Ind 30mA.

GARANTIE: THIS PRODUCT IS GUARANTEED FOR A PERIOD OF 24 MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE FOR MATERIAL OR MANUFACTURING DEFECTS. CERTIFICATE OF GARANTIE MUST BE FILLED OUT COMPLETELY BY RESALE DEALER AND MUST BE ACCOMPANIED BY THE ORIGINAL RECEIPT. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD REPAIR. GARANTIE CONSISTS IN SUBSTITUTION OF DEFECTIVE PARTS. GUARANTEE IS CONSIDERED VOID IN CASE OF IMPROPER USE, NOR DOES IT ANSWER TO DAMAGES CAUSED BY IMPROPER HANDLING OR NEGLIGENCE ON THE PART OF THE BUYER. THE WARRANTY IS NOT VALID FOR COMPONENTS SUBJECT TO WEAR. THE COMPANY WILL SUBSTITUTE AT ITS COMPLETE DISCRETION THE DEFECTIVE OR MALFUNCTIONING PARTS ONLY AFTER A CAREFUL CONTROL AND THE EVIDENCE OF A FAULTY PRODUCTION. ALL TRANSPORTATION AND/OR SHIPPING COSTS ARE AT CONSUMER EXPENSE. IN CASE THAT THE WARRANTY HASN'T BEEN FULFILLED IN ACCORDANCE WITH ITS OWN TERMS, DURING WARRANTY PERIOD ALL SUBSTITUTED PRODUCTS ARE UNDER MANUFACTURER'S PROPERTY. THIS WARRANTY IS ONLY VALID IF THE APPLIANCE HAS BEEN USED IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS, AND PROVIDED THAT IT HAS NOT BEEN MODIFIED, REPAIRED OR INTERFERED WITH BY AN UNAUTHORISED PERSON, OR DAMAGED THROUGH MISUSE. THE PRODUCT PART OF THE DEFECTIVE PRODUCT MUST BE RETURNED TO THE MANUFACTURER FOR REPLACEMENT. IN CASE OF NON-COMPLIANCE WITH THE METHODS OF INTERVENTION AND USE OF THE HEATER AS DESCRIBED IN THE ENCLOSED DOCUMENTATION (MAINTENANCE AND MANUAL) THE MANUFACTURER'S WARRANTY WILL BE VOIDED.

RECYCLING: THE MARKING SHOWN ON THE PRODUCT INDICATES THAT IT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH OTHER HOUSEHOLD WASTES AT THE END OF ITS WORKING LIFE. THIS MEANS THAT THE PRODUCT MUST BE DUMPED ACCORDING TO THE RECYCLING LAWS (EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/CE) TO REDUCE AMBIENTAL IMPACT. FOR MORE INFORMATION YOU CAN CONTACT YOUR LOCAL OR REGIONAL ADMINISTRATION. THE WRONG DUMPING OF ELECTRONIC PRODUCTS IS POTENTIALLY DANGEROUS FOR NATURE AND FOR HUMAN HEALTH BECAUSE OF THE PRESENCE OF DANGEROUS SUBSTANCES. DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH THE DIRECTIVE IS PENALTY SANCTIONED. THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR LOSS OR INJURY DUE TO THE REUSING OF INDIVIDUAL PARTS OF THE APPLIANCE FOR FUNCTIONS OR ASSEMBLING DIFFERENT FROM THE ORIGINAL. THE MANUFACTURER REFUSES TO RECOGNISE ANY IMPLIED OR EXPRESSED RECOGNITION OF COMPETENCY TO ANY PART OF THE APPLIANCE USED FOR SPECIFIC PURPOSES OTHER THAN ITS ORIGINAL FUNCTION BEFORE THE DISPOSAL OF THE APPLIANCE ITSELF.

FR- ATTENTION: si on place l'aérateur sous le niveau de l'eau, utiliser les vanes de non retour inclus sur chaque sortie de la pompe pour éviter des inondations. L'aérateur peut aussi être fixé à la verticale grâce au crochet supérieur. - Le câble d'alimentation doit être fixé de manière à ce que la partie inférieure du câble ne soit pas en contact avec l'eau. - Le câble d'alimentation ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage, le câble doit être jeté. - Ce produit doit être utilisé par des enfants de 8 ans et doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien sont interdits aux enfants sans surveillance. - Ne pas remplacer le câble d'alimentation. - Mettre l'appareil au rebut si le câble d'alimentation est abîmé.

NOTES: SI VE D'EFFETUER LES OPERATIONS D'UTILISATION ET MAINTIEN DU DISPOSITIF, LIREZ AVEC ATTENTION LE MANUEL D'UTILISATION ET MAINTIEN. LA SOCIÉTÉ PRODUTTRICE NE PEUT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS

D'INCENDIE, DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION INAPPROPRIÉ DU L'APPAREIL OU NON-RESPECT, MÉME PARTIEL, DE NORMES DE SECURITE ET PROCÉDURES D'INTERVENTION INDICÉES DANS LE MANUEL. ATTENTION: L'APPAREIL PEUT ÊTRE MIS EN SERVICE SEULEMENT APRÈS AVOIR ÉTÉ INSTALLÉ ET CONNECTÉ CORRECTEMENT SELON LES INSTRUCTIONS DU MANUEL QUE L'UTILISATEUR DOIT LIRE PRÉALABLEMENT.

Contrôles préliminaires

Contrôlez possibles dommages, vérifiez que les différents parties du l'appareil ne présentent pas signes de usages ou meurtrissures, indicatifs de chocs pendant le transport. - Intégrité des fils électriques.

Procédure de signalisation des dommages

En cas de dommages, arrêter la procédure de connexion et signaler la nature des dommages

lirez au bureau service clientèle de la société productrice.

RESEV AUZ ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE SECURITE

1. Contrôler le voltaje sur l'étiquette du l'appareil et s'assurer qu'il soit correct.
2. Connecter à la prise électrique appropriée près de l'aquarium.
3. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas d'endommagement il faut remplacer l'ensemble du l'appareil.
4. Le point le plus bas du cordon doit se trouver au dessous de la prise d'électricité pour éviter que les gouttes d'eau peuvent accidentellement descendre du câble et entrer dans la prise. Si le câble est mouillé et ne touchez pas la fiche avec les mains, avant de déconnecter l'appareil débrancher le commutateur principal de votre machine.
5. L'appareil doit être utilisé exclusivement à l'intérieur de vos habitations et pour son spécifique but.
6. Tous les autres appareils électriques dans l'aquarium doivent être toujours déconnectés de la prise d'alimentation avant de faire aucune manutention.

7. C'est important que l'appareil, comme les autres dispositifs, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel (disjoncteur avec courant d'intervention ind 30mA).

GARANTIE: CE PRODUIT EST GARANTIÉ 24 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT, POUR DÉTAILS DE MATERIAU OU FABRICATION. LE CERTIFICAT DE GARANTIE DOIT ÊTRE ENTièrement COMPLÉTÉ PAR LE Vendeur. LA GARANTIE CONSISTE EN LA SUBSTITUTION DES PARTIES DÉFECTUEUSES. CETTE GARANTIE N'EST PAS VALIDE EN CAS D'UTILISATION IMPROPRE DE L'APPAREIL, NI POUR DES DOMMAGES CAUSÉS PAR MANIPULATION OU NÉGLIGENCE DE LA PART DE L'ACHETEUR. POUR LE SERVICE DE GARANTIE, RENDEZ L'APPAREIL AVEC LA QUANTITÉ D'ACHAT OU ÉQUIVALENTE, AVEC UNE DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PROBLÈME. ILS SONT EXCLUS DE LA GARANTIE TOUTES LES PARTIES SOUMISES À L'USURE. LA SOCIÉTÉ PRODUTTRICE S'ENGAGE À REMPLACER À SA GISE LES PARTIES DÉFECTUEUSES OU D'INCORRECTE FABRICATION SEULEMENT APRÈS UN PRÉCIS CONTRÔLE ET RESULTAT DE MAUVAISE CONSTRUCTION. - LES FRAS DE TRANSPORT ET/OU EXPÉDITION, EN CAS D'INCORRECTE UTILISATION DES TERMES DE GARANTIE, SONT TOUJOURS À LA CHARGE DE L'ACHETEUR. - AU COURS DE LA PÉRIODE DE GARANTIE, LES PRODUITS REMPLACÉS DEVENNENT PROPRIÉTÉ DU PRODUCTEUR. - SEULEMENT L'ACHETEUR ORIGINAL QUI A RESPECTÉ LES INDICATIONS DE MAINTIEN CONTENUES DANS LE MANUEL, PEUT BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE. NOSTRE RESPONSABILITÀ SULLA GARANTIA SCADDE QUANDO IL PROPRIETARIO ORIGINALE CEDA LA PROPRIETÀ DEL PRODOTTO, OPPURE SIANO STATE APPORTATE MODIFICHE ALLO STESSO. - IL PRODOTTO PARTE DEL PRODOTTO DIFETTOSO DEVE ESSERE CONSEGATO ALLA DITTA PRODUTTRICE PER LA SOSTITUZIONE; IN CASO CONTRO LA PARTE SOSTITUITA VERRÀ ADDEBITATA ALL'ACQUIRENTE. IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO, D'USO DEL RISCALDATORE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE (MANUALE DI USO E MANUTENZIONE E MANUALI ALLEGATI) COMPORTE IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANTIA.

RECYCLAGE: L'APPAREIL EST MARQUÉ PAR LE SPÉCIFIQUE SYMBOLE QUI IDENTIFIQUE L'ÉLÉMENT SÉPARÉ DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES. CE SIGNIFIQUE QUE LE PRODUIT DEVE ÊTRE ÉLIMINÉ AUTREMENT QU'UN SYSTÈME DE COLLECTE DIFFÉRENCIÉE CONFORME À LA LÉGISLATION EUROPÉENNE 2002/96/CE. TELLE SORTIE OÙ/ON PEUT EN RÉDUIRE L'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VOUS POUVEZ CONTACTER VOTRE ADMINISTRATION LOCALE RÉGIONALE. LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES ÉLIMINÉS DE MANIÈRE NON CONFORME, SONT POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTÉ UMANINE À CAUSE DE LA PRÉSENCE DE SUBSTANCES DANGEREUSES. L'ÉLIMINATION NON CONFORME EST SANCTIONNÉE PAR LA NORMATIVE VIGENTE. SPÉCIFIQUES DÉPARTI DEL DISPOSITIVO RIUTILIZZATO DOPO LA DEFINITIVA DISATTIVAZIONE IN VISTA DI UN SUO SMALTIMENTO.

5- INSTRUCCIONES: ATENCIÓN:

5- INSTRUCCIONES: ATENCIÓN: si coloca el aireador debajo del nivel del agua, use las válvulas antiretorno incluidas en cada salida de la bomba para evitar inundaciones. El aireador también se puede montar verticalmente a utilizando el correspondiente gancho. Conecte el aireador a través del tubo suministrado a la altura deseada. - El cable de alimentación debe estar correctamente conectado a su funcionamiento. El flujo de aire de salida se regula por medio de la perilla que se encuentra cerca del cable eléctrico. -ADVERTENCIA: Desenchufe o desconecte todos los aparatos del acuario o estanque antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento. - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros concernidos. No niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia. - El cable de alimentación de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.

LA EMPRESA FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER INCIDENTE O DAÑO COMO CONSECUENCIA DEL USO INAPROPIADO DEL DISPOSITIVO, O POR LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ALGUNAS DE LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LOS MANUALS. ADVERTENCIA: EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO TRAS SER CORRECTAMENTE INSTALADO Y CONECTADO Y UNA VEZ QUE EL USUARIO HAYA LEÍDO PREVENTIVAMENTE ESTE MANUAL.

Comprobaciones preliminares

Comprando datos potenciales - Compruebe que las diversas partes del dispositivo no se vean afectadas por daños físicos debidos a golpes, desgaste o abrasiones. Compruebe especialmente: • que no haya señales o abollones causados por impactos sostenidos durante el transporte. - La integridad del cableado eléctrico.

Procedimiento de avería en caso de daño:

En el caso de daño, detenga el procedimiento de conexión e informe de la naturaleza del daño a la oficina de atención al cliente del fabricante.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Compruebe el voltaje recomendado en la etiqueta del dispositivo y asegúrese de que es correcto.
2. Conecte el cable en un enchufe apropiado cerca del acuario.
3. El cable de corriente no puede ser reparado o reemplazado. En caso de daño, reemplace el dispositivo entero.
4. El punto más bajo del cable debe estar más bajo que el enchufe para que las gotas de agua no puedan deslizarse accidentalmente por el cable e introducirse en el enchufe. Si el cable está mojado, no toque el enchufe con sus manos; Desconecte el interruptor principal de corriente antes de desconectar la unidad.
5. El dispositivo solamente debe ser utilizado dentro del hogar y para el único propósito de su aplicación.
6. Todos los demás aparatos eléctricos situados dentro del acuario deberían siempre ser desconectados de la corriente eléctrica antes de proceder a cualquier manipulación.

GARANTIA: ESTE PRODUCTO ESTÁ GARANTIZADO POR UN PERÍODO DE 24 MESES DESDE LA FECHA DE ADQUISICIÓN POR DEFECTOS MATERIALES O DE FABRICACIÓN. EL CERTIFICADO DE GARANTIA DEBE SER COMPLETADO INTEGRALMENTE POR EL DISTRIBUIDOR Y DEBE ACOMPAÑAR AL APARATO EN CASO DE DEVOLUCIÓN PARA REPARACIÓN. LA GARANTIA CONSISTE EN EL REEMPLAZO DE LAS PARTES DEFECTUOSAS. ESTA GARANTIA DEJA DE SER VÁLIDA EN EL CASO DE USO INAPROPIADO DEL APARATO, Y/O CUMBRE DAÑOS CAUSADO POR MANIPULACIÓN O NEGLIGENCIA DE PARTE DEL COMPRADOR. PARA EL SERVICIO DE GARANTIA, DEVUELV A EL DISPOSITIVO JUNTO CON EL RECIBO DE COMPROBACION O EQUIVALENTE, ACOMPAÑADO DE UNA DESCRIPCION DETALLADA DEL PROBLEMA. TODAS LAS PARTES SUJETAS A DESGASTE SON EXCLUIDAS DE LA GARANTIA. LA EMPRESA FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA POR LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL USO INADECUADO DEL DISPOSITIVO, NI POR LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ALGUNAS DE LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LOS MANUALS. ADVERTENCIA: EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DE QUE EL USUARIO HAYA LEÍDO PREVENTIVAMENTE ESTE MANUAL.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA. - DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA, TODOS LOS PRODUCTOS REEMPLAZADOS SE CONVIERTEN EN PROPIEDAD DEL FABRICANTE. - LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA APLICAN A LOS PRODUCTOS OBTENIDOS DEL COMPRADOR ORIGINAL QUE HA SEGUIDO LAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO NORMAL INCLUIDAS EN ESTE MANUAL. NUESTRA RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA EXPIRA CUANDO EL COMPRADOR ORIGINAL TRANSFIERE LA PROPIEDAD DEL PRODUCTO O HACE CAMBIOS AL MISMO. - LAS PEZAS DEL PRODUCTO DEFECTUOSO DEBEN SER ENTREGADAS AL PROVEEDOR PARA SU REEMPLAZO; EN OTRO CASO, LAS PEZAS REEMPLAZADAS SERÁN CUBRIDAS AL COMPRADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LOS MÉTODOS DE USO E INTERVENCIÓN DEL EQUIPO DE ILUMINACIÓN PARA ACUARIOS DESCRITO EN ESTA DOCUMENTACIÓN (MANUALES DE USO Y MANTENIMIENTO ADJUNTOS) CONDUCE A LA INVALIDACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA.

RECLAJE: EL APARATO ESTÁ MARCADO CON EL SÍMBOLO APROPIADO QUE IDENTIFICA LA RECOLECCIÓN SEPARADA DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRONICO. ESTO SIGNIFICA QUE DEBE DESHACERSE DEL PRODUCTO UTILIZANDO UN SISTEMA DE RECOLECCIÓN SEPARADO DE ACUERDO A LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96 / CE. PARA REDUCIR SU IMPACTO AMBIENTOMENTAL PARA MÁS INFORMACION, PUEDE CONTACTAR CON SU ADMINISTRACIÓN LOCAL O REGIONAL. LOS PRODUCTOS ELECTRONICOS SON POTENCIALMENTE PELIGROSOS PARA EL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD HUMANA DEBIDO A LA PRESENCIA DE SUSTANCIAS PELIGROSAS. EL DESHECHO INADECUADO ESTA SANCIONADO POR LA LEY APLICABLE. LA EMPRESA FABRICANTE NO TIENE NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL DAÑO A PERSONAS O DAÑOS AL AMBIENTE QUE SURTA COMO RESULTADO DEL EQUIPAMIENTO PARA FUNCIONES EN CONEXION CON OTROS EQUIBAMIENTOS DIFERENTES, IMPLICADO O EXPLICITO. PARA LA IDENTIFICACION DE PARTES DEL DISPOSITIVO REUTILIZADAS TRAS SER DESACTIVADO DEFINITIVAMENTE CON PROPÓSITO DE DESHECHO.

PT- INSTRUÇÕES: AVISO: se colocar o arador abaixo do nível da água, use as válvulas de não retorno incluídas em cada saída da bomba para evitar inundações! O arador também pode ser fixado verticalmente usando o gancho adequado. Conecte o aparelho através do tubo fornecido ao aparelho desejado e depois conecte-o à rede elétrica para ativar o seu funcionamento. O fluxo de ar da saída é ajustável por meio no manípulo localizado perto do cabo elétrico.

-AVISO: Desconecte ou desligue todos os dispositivos no aquário ou lago antes de efetuar qualquer manutenção. - Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso sejam supervisionados ou tiverem sido instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendo os perigos que envolve. Crianças pequenas não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão. - O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado. **NOTAS: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA CUIDADOSAMENTE O MANUAL DE UTILIZAÇÃO PARA SUA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO. A EMPRESA FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADA POR QUALQUER INCIDENTE OU DANOS CONSEQUENCIAIS CAUSADOS PELO USO INADEQUADO DO DISPOSITIVO, OU PELA FALTA DE CONSIDERAÇÃO PARA QUALQUER DAS REGRAS DE SEGURANÇA E PROCEDIMENTOS DE INTERVENÇÃO DESCRITOS NOS MANUAIS. AVISO: O DISPOSITIVO APENAS PODE SER UTILIZADO SOMENTE APÓS SER INSTALADO E CONECTADO CORRETTAMENTE E APÓS A LEITURA ATENTA DESTES MANUAL POR PARTE DO UTILIZADOR.**

Verificação preliminar

Verifique possíveis danos - Verifique se as várias partes do dispositivo não estão afetadas por danos físicos devidos a silavãos, quedas ou abrasões. Verifique especialmente: • que não há sinais ou amolados, causados por impacto potencial durante o transporte. - A integridade da fiação elétrica.

Procedimento de aviso em caso de dano

Em caso de danos, interrompa o procedimento de conexão e relate a natureza do dano ao escritório do gabinete de apoio ao cliente do fabricante.

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Verifique a tensão recomendada na etiqueta do dispositivo e verifique se ela está correta.
2. Conecte a ficha num tomada elétrica apropriada perto do aquário.
3. O cabo de alimentação não pode ser reparado ou substituído. Em caso de danos, substitua todo o dispositivo.
4. O ponto mais baixo do cabo deve ser inferior à tomada elétrica para que as gotas de água não possam cair acidentalmente do cabo e entrar na tomada. Se o cabo estiver molhado, não toque a ficha com as mãos; Desconecte o interruptor de alimentação principal antes de desconectar a unidade.
5. O dispositivo só deve ser usado dentro da caixa para o único propósito da aplicação.
6. Todos os outros aparelhos elétricos colocados no aquário devem sempre ser desconectados da fonte de alimentação antes de proceder a qualquer manipulação.

GARANTIA: ESTE PRODUCTO ESTÁ GARANTIDO POR UN PERÍODO DE 24 MESES A PARTIR DA DATA DE COMPRA PARA DEFECTOS MATERIALES O DE FABRICATION. O CERTIFICADO DE GARANTIA DEVE SER COMPLETADO PELO REVENDEDOR E DEVE ACOMPANHAR O APARELHO EM CASO DE DEVOLUÇÃO PARA REPARACIÓN. A GARANTIA CONSISTE EM SUBSTITUIR AS PEÇAS DEFECTUOSAS. ESTA GARANTIA NÃO É MÀS VÁLIDA EM CASO DE USO INADEQUADO DO DISPOSITIVO, NI POR A FALTA DE CUMPLIMENTO DE ALGUNAS DE LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LOS MANUALS. ADVERTENCIA: EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO JUNTO CON EL RECIBO DE COMPROBACION O EQUIVALENTE, ACOMPAÑADO DE UNA DESCRIPCION DETALLADA DEL PROBLEMA. TODAS LAS PEÇAS SUJETAS A DESGASTE ESTÁN EXCLUIDAS DA GARANTIA. - O FABRICANTE COMPROMETE-SE A SUBSTITUIR AS PEÇAS DEFECTUOSAS OU OUTROS COMPONENTES DEFECTUOSOS RELACIONADOS COM A FABRICATION INCORRETA A SUO CRITÉRIO SOMENTE APÓS UMA INSPECÇÃO CUIDADOSA E MÁ CONDUITA. - O COMPRADOR É SEMPRE RESPONSÁVEL PELOS CUSTOS DE ENVIO E O DE ENTREGA E PELO USO INADEQUADO DO DISPOSITIVO. A EMPRESA FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA POR OS PRODUTOS SUBSTITUÍDOS TORNAR-SE PROPRIEDADE DO FABRICANTE. - ESTES TERMOS DE GARANTIA APLICAM-SE AOS PRODUTOS OBTIDOS PELO COMPRADOR ORIGINAL QUE SEGURAM AS INSTRUÇÕES NORMAS DE MANUTENÇÃO CONTIDAS NO MANUAL. A NOSSA RESPONSABILIDADE DE GARANTIA EXPIRA QUANDO O PROPRIETARIO ORIGINAL DESISTE DA PROPRIEDADE DO PRODUTO OU FEZ ALTERAÇÕES NÈLE. - AS PEÇAS DO PRODUTO DEFECTUOSO DEVEM SER ENTREGUES AO FORNECEDOR PARA SEU REEMPLAZO. EM OUTRO CASO, AS PEÇAS REEMPLAZADAS SERÃO CUBRIDAS AO COMPRADOR. O INCUMPLIMENTO DE LOS MÉTODOS DE USO E INTERVENCIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA ACUARIOS DESCRITOS EN ESTA DOCUMENTACION (MANUALES DE USO Y MANTENIMIENTO ANEXOS) LEVA A INVALIDAZION DE TERMIOS DE GARANTIA.

RECLAJE: O APARELHO ESTÁ MARCADO COM O SÍMBOLO ADEQUADO QUE IDENTIFICA A COLETA SEPARADA DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELÉTRONICOS. ISTO SIGNIFICA QUE O PRODUTO DEVE SER ELIMINADO USANDO UM SISTEMA DE COLETA SEPARADO. DE ACORDO COM A DIRETIVA EUROPEIA 2002/96 / CE. A FIM DE REDUZIR O SUO IMPACTO AMBIENTAL. PARA MAIS INFORMAÇÕES, VOCI PODE CONTATAR A SUA ADMINISTRAÇÃO LOCAL O REGIONAL. OS PRODUTOS ELÉTRONICOS SÃO POTENCIALMENTE PERIGOSOS PARA O MEIO AMBIENTE E SAÚDE HUMANA DEVIDO A PRESENCIA DE SUBSTÂNCIAS PERIGOSAS. A DISPOSIÇÃO INADEQUADA É SANCIONADA PELA LEI APLICÁVEL. A EMPRESA FABRICANTE NÃO TEM RESPONSABILIDADE POR DANOS PARA PESSOAS OU DANOS CAUSADOS PELO USO DE PEÇAS UNICAS DO EQUIPAMENTO PARA FUNCIONES OU EM CONEXÃO COM MONTAGENS DIFERENTES DAS ORIGINAIS. A EMPRESA PRODUTORA RECUSA QUALQUER RECONHECIMENTO IMPLÍCITO OU EXPLÍCITO, PARA IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇ

